KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

NONDISCRIMINATION

Theo luật liên bang và tiểu bang, chính sách của Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (U.S. Department of Agriculture, USDA), và Bộ Y tế và Dịch vụ Con người Hoa Kỳ (U.S. Department of Health and Human Services, USHHS), tổ chức này bị cấm phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính/giới (biểu hiện giới hoặc bản dạng giới), tuổi tác hoặc tình trạng khuyết tật. Theo Chương trình Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP), phân biệt đối xử cũng bị cấm dựa trên tôn giáo hoặc niềm tin chính trị. Ở Bang Hawaii (State of Hawaii), các nhóm khác được bảo vệ theo Hawaii Revised Statutes.

Để gửi khiếu nại về sự phân biệt đối xử hoặc yêu cầu các biểu mẫu, hãy liên hệ với Cơ quan Dịch vụ Con người (Department of Human Services, DHS), State of Hawaii, Human Resources Office, Civil Rights Compliance Officer qua [DHSCivilRightsBox@dhs.hawaii.gov](mailto:DHSCivilRightsBox@dhs.hawaii.gov) hoặc gọi tới số (808) 586-4955 hoặc 711 để nhận relay services (dịch vụ chuyển tiếp) và/hoặc gửi thư tới địa chỉ: P.O. Box 339, Honolulu, Hawaii 96809-0339. Các biểu mẫu khiếu nại và biểu mẫu đồng ý/cho phép liên quan đến phân biệt đối xử cũng có sẵn trên trang web của DHS tại <https://humanservices.hawaii.gov>, trong Civil Rights Corner dưới mục Biểu mẫu.

Đối với các khiếu nại về phân biệt đối xử trong các dịch vụ và chương trình của DHS nhận tài trợ từ liên bang, bạn cũng có thể liên hệ:

1. U. S. Department of Agriculture

Director

Office for Civil Rights (OCR)

1400 Independence Avenue, SW

Washington, DC 20250-9410

(202) 720-2791 (Recording Options)

(866) 632-9992 (Toll Free)

Live Chat: <http://ask.usda.gov/s/contactssupport>

Email: [askusda@usda.gov](mailto:askusda@usda.gov)

2. U. S. Department of Health and Human Services

Director

Office for Civil Rights (OCR)

Room 509-F, HHH Building

200 Independence Avenue, SW

Washington, DC 20201

1-877-696-6775 (Toll Free Call Center)

1-800-368-1019

1-800-537-7697 (TDD)

Email: [ocrmail@hhs.gov](mailto:ocrmail@hhs.gov)

Bạn cũng có thể gửi khiếu nại về phân biệt đối xử tới USHHS theo phương thức điện tử thông qua Office of Civil Rights Complaint Portal tại <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>. Ngoài ra, các mẫu đơn khiếu nại về phân biệt đối xử của USHHS cũng có sẵn tại <https://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Những người cần thông dịch viên miễn phí cho cá nhân đối với các dịch vụ của Department of Human Services có thể gọi tới số (808) 586-4993 hoặc 711 để nhận relay services (dịch vụ chuyển tiếp).

**DHS, USDA, và USHHS là những nhà tuyển dụng và nhà cung cấp dịch vụ dựa trên sự bình đẳng.**

Rev. 5/21 VIETNAMESE